

25. aug. 1830

FAKTA

Dato:

25. aug. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 82 recto-verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Torger Miland

Omtalte værker:

Parti i Telemarken. Stabbur ved

Gausta

En bakke med graner imod en

fjeldvæg. Norsk sæter

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 96

TRANSSKRIFTION

Den 25de August

Tilbragte jeg Formiddagen behageligere ved at male¹ end jeg havde tilbragt Natten med at jage efter Muus der endog|saa| spadserede op til mig i Sengen uden at jeg viiste at forhindre det naar jeg ei vilde ligge vaagen den heele Nat. Denne Ubehagelighed i Forening med de allerede omtalte bevægede mig til idag at træffe en Aftale med Torger² om at ledsage mig i Morgen til Rucan Foss og agtede jeg da med det samme at forandre mit Quarter, hvoraf jeg •82 verso• er hjertelig kjed, da endydermere Huusets |ung| Personale generer mig med deres alt for store Nysgjerrighed, som de driver saa vidt at de uden videre kommer ind i mit Værelse naar |jeg| arbejder for at staae og gabe og derpaa uden mangen Gang at sige et Ord drive de igjen af for strax efter at vende tilbage med Selskab.

¹ Under sit ophold i Miland omtaler Rørbye at have malet i dagene 23., 24. og 25. august. To af disse studier kan rimeligvis identificeres som Parti i Telemarken. Stabbur ved Gausta og En bakke med graner imod en fjeldvæg. Norsk sæter.

² Torger Miland.

82
atlydeligt, saa at jeg undertiden andagtes paa selvs
at jeg gaae sig, hals af Maagel gaa de jodnuelige
Ejerske de jeg uspan aldri, saa saa noget, maade,
hals og af Maagel gaa Kalkat, der fori saa jeg
dey funder nogen pstatuering med Bilsamstuen
maade saa nu. Af den jagdning fersmat, ja saa i Moos
gaa fultt vrisse til saa Kalkat, saa at jeg ilden min
saa saa at saa, jeg saa usen bafolue mine Afvise
til saa af degnat de jeg ilden med saa blise saa
under depe. Bunftontig gader. Tindlue, hvor
jeg med den Maagel jeg efter maade fols i brovstiden
baten af Hjem gaa maade jeg saa saa de Lade,
og mit jeg de saa de staldede Kromper for i
frentling, der laan i saa thea Avitangde aar
Maanden at give sig lind bafugly gaa, ja ved de
at det mindst blot bafunde at vore det vandelige, da
at ande fornuadentlig de vilge falgurfter den de Angit
tilbragt jeg toruindgaa bafugelijere med de mala med
jeg samt tilbragt Matten med at juge efter Minis
den vordig jagtvarde af til mig. De gaa inden at
jeg vrisse at forfunder det maade jeg i mit biffe
maade den gale Nat. Vans bafugelijed, forning
med de allavde umbatte bafugde mig til indly at
brosse an Affals med torger an at bafuge mig
de Morgen til Causan fess og agtade jeg de med de
saame at forvandre med Quantad, forvaf jeg

en høfvelig Gud; da endj, som en ^{sin} Guverneurs Personals
Gætters mig med den all for høve Nijngorrig
Gud, som de drømme sin vidt at de inden indtil den
ind i mit Abvælp. naar ^{er} arbrider for at faas og gæbe
og troge inden mangfoldige at se at end drømme de
igge of for sine offer of nover til tage med
Joh. Seb. den 26. Apr. tog jeg dine blyff of mit
Hovd. Løyer til den ^{Christen} Løyer of det, dalar forrigjæmme
Maanedstuden flyder, for at tage mig til Luan,
afse. Jaos for jeg Løyer blyff mig Jaos for just
for fæde fæde, jeg Luan de gas blyff of. I den
fæde at Løyer blyff of Løyer for det for sit med
forrig of for en Løyer of og af Løyer of. Jaos for
at se for jeg den den of de indordelige Løyer de for
og jeg fæde i Norge er en Jaos for, og som en Løyer
Luan for den den forrige Løyer de de indfor
for det for en i Løyer of Løyer som de blyff of fæde
gas de indfor Løyer of Løyer of forrige Løyer
og angue are of mangt forrige Løyer. Løyer of
af Løyer of Løyer of den de Løyer for Løyer of Løyer
Luan jeg det Løyer Løyer of af Løyer of Løyer
of Løyer for mangt Løyer for Løyer. Løyer of Løyer
for den Løyer of Løyer of Løyer of Løyer of Løyer
de Løyer Løyer for en fæde, Løyer Løyer of Løyer
an god angue Løyer de Løyer Løyer are fæde Løyer
of Løyer of Løyer of Løyer of Løyer of Løyer